

TENDER ANNOUNCEMENT

Tender Subject	Finance Training courses • CIA (Certified Internal Auditor) Training, • Finance Management development training
Tender reference	PRF-TR-2025-0044
Service delivery location	Online

Introduction

Malteser International (MI) is the international humanitarian relief agency of the Sovereign Order of Malta. For over 60 years MI provided relief and recovery for people during and following conflicts and disasters around the world. Christian values and humanitarian principles form the foundations of our work. In over 30 countries in Africa, the Americas, Asia, Europe, and the Middle East, we support people in need – regardless of their religion, origin or political convictions.

MI's Vision: We aspire to a world where all individuals – particularly those in need and those who are displaced – live a life of health and dignity.

MI is announcing this tender to contract with a service provider which can conduct two finance training course for its employees online.

Tender timeline

Tender announcement	23.05.2025
Deadline to submit bids	06.06.2025
Deadline to ask questions and request tender docs	03.06.2025
Tender Opening Session	10.06.2025
Bidders notification	10.06.2025
Contract awarding	12.06.2025

Expression of interest

Interested service providers can request the tender docs, and can ask questions by contacting this email:

logistic.turkey@malteser-international.org

TENDER FILE
İHALE DOSYASI

1- TENDER DETAILS / İHALE DETAYLARI

Tender Subject / İhale Konusu	Finance training courses Finans eğitim kursları
Tender reference / İhale Kodu	PRF-TR-2025-0044
Required service / Gerekli Hizmet	- CIA (Certified Internal Auditor) - Finance management development
Service delivery location / Hizmet Teslim Lokasyonu	Online

2- Company information / Şirket bilgileri

Company Name		Şirket İsmi
Representative		Temsilci
Registration number		Kayıt numarası
Tax number		Vergi numarası
Address		Adres
Phone number		Telefon numarası
E-mail		E-posta

3- INTRODUCTION / GİRİŞ

Malteser International (MI) is a global humanitarian relief organization headquartered in Germany. In Turkey, MI is dedicated to delivering humanitarian assistance to refugees in Türkiye and internally displaced persons (IDPs) in Syria. The purpose of this tender is to engage a professional service provider or providers specializing in Certified Internal Auditor & Finance management development to conduct	Malteser International (MI), merkezi Almanya'da bulunan küresel bir insani yardım kuruluşudur. Türkiye'de MI, Türkiye'deki mültecilere ve Suriye'deki iç göç etmiş kişilere insani yardım sağlamaya adanmıştır. Bu ihalenin amacı, Bu ihalenin amacı, Sertifikalı İç Denetçi ve Finans Yönetimi Geliştirme (FMD) konusunda uzmanlaşmış profesyonel bir hizmet sağlayıcı veya sağlayıcıları, kursiyerlerin beceri ve yeteneklerini
--	---



a series of training programs aimed at strengthening the skills and capabilities of trainees.	güçlendirmeyi amaçlayan bir dizi eğitim programı yürütmek üzere işe almaktır.
---	---

4- TENDER TIMELINE / İHALE ZAMANI TABLOSU

Tender announcement İhale duyurusu	23.05.2025
Deadline to submit bids Teklif sunulması için Son Tarih	06.06.2025
Deadline to ask questions and request tender docs Soru sormak ve ihale dokümanı istemek için son tarih	03.06.2025
Tender Opening Session İhale açılış oturumu	10.06.2025
Bidders notification Tekliflerin bildirimi	10.06.2025
Contract awarding Sözleşme imzalama	12.06.2025

Note: The dates can be slightly changed according to the need / Tarihler iş durumuna göre değiştirilebilir.

5- EVALUATION CRITERIA / DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ

I. Administrative Evaluation / İdari Değerlendirme

A	Submitting all docs required in this tender including company registration documents. (tender docs, registration doc) Note: Bids are welcome from companies around the world.	Şirket tescil belgeleri de dahil olmak üzere bu ihalede gerekli olan tüm belgelerin sunulması. (ihale dokümanları, tescil dokümanı) Not: Dünyanın her yerinden şirketlerin tekliflerine açığız.
B	Bid validity to be 30 days at least	Teklif geçerlilik süresi en az 30 gün olacaktır

II. Technical and Financial evaluation / Teknik ve finansal değerlendirme

1. CIA Course: Verified CIA Training Record: Clear, proven record of delivering CIA preparation courses for a minimum of 3 courses (Pass/Fail). CIA Certification Trainer Holding Period: 3 years: 5% 3-5 years: 10%	1. CIA Kursu: - Doğrulanmış CIA Eğitim Kaydı: En az 3 CIA hazırlık kursu verme konusunda açık ve kanıtlanmış geçmiş (Geçti/Kaldı). - CIA Sertifikalı Eğitimcilik Süresi: 3 yıl: %5 3-5 yıl: %10 5-10 yıl: %20
--	---



• 5-10 years: 20% • Additional Professional Certifications (CPA, CRMA): 5% for each (max 10%). • Proven Practical Experience in Internal Auditing: Verified professional experience in the internal auditing field (minimum: 5 years) – 20%. • Pricing score: 50%. 2. Finance Management Development (FMD): • Trainer must be certified from PM4NGOs (Pass/Fail). • FMD Certification Trainer Holding Period: • 3 years: 5% • 3-5 years: 10% • 5-10 years: 20% • Pricing score: 80%.	• Ek Mesleki Sertifikalar (CPA, CRMA): Her biri için %5 (maksimum %10). • İç Denetim Alanında Kanıtlanmış Pratik Deneyim: İç denetim alanında doğrulanmış mesleki deneyim (en az: 5 yıl) – %20. • Fiyatlandırma Puanı: %50. 2. Finans Yönetimi Geliştirme (FMD): • Eğitmen, PM4NGOs tarafından sertifikalı olmalıdır (Geçti/Kaldı). • FMD Sertifikalı Eğitmenlik Süresi: ○ 3 yıl: %5 ○ 3-5 yıl: %10 ○ 5-10 yıl: %20 • Fiyatlandırma Puanı: %80.
--	--

6- Responsibilities of the Service Provider/ Hizmet Sağlayıcının Sorumlulukları::

Develop and finalize training materials	Eğitim materyallerini geliştirilip ve sonlandırılması,
Create a detailed work plan outlining the methodology, training topics, and approach in collaboration with MI.	MI ile işbirliği içinde metodolojiyi, eğitim konularını ve yaklaşımı açıkça belirten ayrıntılı bir çalışma planı oluşturmak,
Prepare and share the training agenda with MI in advance.	Eğitim programının önceden hazırlayıp ve MI ile paylaşılması,
Design and administer pre- and post-training evaluations for participants.	Katılımcılar için eğitim öncesi ve sonrası değerlendirmeleri tasarlamak ve yönetmek,
1. Conduct a comprehensive online training session for CIA (Certified Internal Auditor), part 1 & 2, offering all required materials (books, tests, and all other materials), including all exam fees of these two parts from the Institute of Internal Auditors, the training will be in the Arabic language. Estimated total duration per part : 30 to 35 training hours.	1. CIA (Sertifikalı İç Denetçi) için kapsamlı bir çevrimiçi eğitim oturumu düzenleyin, 1. ve 2. kısım, bu iki kısmın tüm sınav ücretleri dahil olmak üzere tüm gerekli materyalleri (kitaplar, testler ve diğer tüm materyaller) sunar, eğitim Arapça dilinde olacaktır. Bölüm başına tahmini toplam süre: 30 ila 35 eğitim saati.

2. Conduct a comprehensive online training session for Finance Management Development (FMD), in English and Arabic language, offering all required materials (books, tests and all other materials), including all exam fees. Estimated total duration per part: 30 to 35 training hours.	2. Finans Yönetimi Geliştirme (FMD) için kapsamlı bir çevrimiçi eğitim oturumu düzenleyin, İngilizce ve Arapça, tüm gerekli materyalleri (kitaplar, testler ve diğer tüm materyaller...) sunar, tüm sınav ücretleri dahil. Bölüm başına tahmini toplam süre: 30 ila 35 eğitim saati.
Submit a comprehensive training report at the end of the session, including the results of the pre- and post-evaluation questionnaires.	Oturumun sonunda, ön ve son değerlendirme anketlerinin sonuçlarını içeren kapsamlı bir eğitim raporu sunulması,
Ensure the training is delivered in the required format and within the agreed timeframe.	Eğitimin gerekli formatta ve kararlaştırılan zaman dilimi içinde verilmesi,
Maintain the confidentiality of all information provided and adhere to data protection protocols.	Sağlanan tüm bilgilerin gizliliğini korumak ve veri koruma protokollerine uyulması.

7- TERMS AND CONDITIONS / ŞARTLAR VE KOŞULLAR

Conditions related to MI		MI ile ilgili koşullar
1	The bidder company MUST be a registered company in Turkey or the country in which it is located, and it MUST have permission from the relevant government authorities for the trade and supply of the services subject to the tender.	Teklif Sahibi şirket Türkiye’de veya bulunduğu ülkede kayıtlı bir şirket olmak ZORUNDADIR ve ihale konusu malzemelerin ticareti ve tedariki için ilgili hükümet yetkililerinden izinli olmak ZORUNDADIR.
2	The bidder company MUST have an account in Turkish Lira and/or Euro in a bank that it will use for financial transactions during these works.	Teklif Sahibi şirketin, bu işler sırasında finansal işlemler için kullanacağı bir bankada Türk Lirası ve/veya Euro kurunda hesabı olmak ZORUNDADIR.
3	The bidder company MUST also submit updated tax plates obtained from the revenue administration.	Teklif Sahibi şirket, gelir idaresinden alınmış ve güncellenmiş vergi levhalarını da ibraz etmek ZORUNDADIR.
4	The delivery day, place, and time of all the service subject to the tender will be discussed with the relevant department of Malteser International and decided at least 7 days in advance.	İhale konusu bütün hizmetlerin teslim günü, yeri ve zamanına Malteser International’ın ilgili departmanı ile görüşülüp en az 7 gün önceden karar verilecektir.
5	All payments will be made via bank transfer after the delivery of the determined service to the agreed places in full quantity and quality.	Tüm ödemeler, belirlenen hizmetin karar verilen yerlere tam sayıda ve kalitede teslimatı sonrası banka transferi yoluyla yapılacaktır.



6	The bidder company will be solely responsible for any non-compliance with the number, quality, brand, or source of supply service.	Teklif Sahibi şirket, hizmet malzemelerinin sayısı, kalitesi, markası veya kaynağı ile ilgili herhangi bir uyumsuzluktan tamamen kendisi sorumlu olacaktır.
7	The Tender Committee has the right to reject or accept any bid, in whole or in part, for any justifiable reason.	İhale Komitesi herhangi haklı bir sebepten dolayı herhangi bir teklifi tamamen veya kısmen reddetme veya kabul etme hakkına sahiptir.
8	In case of any unexpected and uncontrollable situation that affects the supply or payment on both sides, the supplier company and the organization (Malteser International) will reach a consensus as a result of negotiations.	Her iki tarafta da tedariki veya ödemeyi etkileyen herhangi beklenmedik ve kontrol dışı bir durum oluşması durumunda, tedarikçi şirket ve kuruluş (Malteser International) görüşmeler sonucu uzlaşacaklardır.
9	Malteser International reserves the right to explain the explanation of tender results.	Malteser International ihale sonuçlarının açıklamasını saklı tutma hakkına sahiptir.
10	The bid must be prepared to be valid for at least 45 days from the date of the tender.	Teklifinizin ihale tarihinden itibaren en az 45 gün geçerli olacak şekilde hazırlanması gerekmektedir.
11	Submission of an offer constitutes an implied acceptance of these Terms and Conditions.	Bir teklifin sunulması bu Şartların ve Koşulların zımni kabulü anlamına gelmektedir.
12	All bids will be irrevocable after the tender's closing date, bidders may alter or withdraw their tenders by written notification prior to the deadline of bid submission.	İhale kapanış tarihinden sonra tüm teklifler geri alınamaz; teklif sahipleri son teklif verme tarihinden önce yazılı bildirimde bulunmak suretiyle tekliflerini değiştirebilir veya geri çekebilirler.
13	All costs incurred by the bidder in preparing and submitting the tender docs are not reimbursable.	Teklif sahibinin ihale dokümanlarının hazırlanması ve sunulması sırasında yaptığı tüm masraflar geri ödenmez.
14	Before awarding the contract to the winning bidder, MI may conduct a site visit (office, warehouse, factory).	İhaleyi kazanan teklif sahibine ihale edilmeden önce MI saha ziyaretleri (ofis, depo, fabrika) gerçekleştirebilir.
15	In case of tender cancellation, MI shall notify all of the bidders by mail.	İhalenin iptal edilmesi durumunda MI, tüm isteklilere posta yoluyla bildirimde bulunacaktır.
16	MI under no obligation has to award the contract to the lowest bidder.	MI hiçbir yükümlülük altında ihaleyi en düşük teklifi verene vermek zorunda değildir.
Conditions related to the supplier		Tedarikçi ile ilgili koşullar
1	The bidder is prohibited from dealing with individuals, subcontractors, or professions whose rights are subject to any criminal, financial, or security suspicion.	Teklif Sahibi, hakları herhangi bir suç, mali veya güvenlik şüphesine konu olan bireylerle, taşeronlarla veya mesleklerle iş yapması yasaktır.
2	The bidder is prohibited from employing people under the age of 18 years.	Teklif Sahibi 18 yaşın altındaki kişileri çalıştırması yasaktır.
3	The bidder is prohibited from participating or contributing directly or indirectly in all forms of money laundering or terrorist financing.	Teklif Sahibi her türlü kara para aklama veya terörün finansmanına doğrudan veya dolaylı olarak katılması veya katkıda bulunması yasaktır.



4	The bidder must disclose immediately in the event of any legal change to his/her company, this includes any dispute with a third party, or any company's staff member in any of the ban lists.	Teklif Sahibi, şirketinde herhangi bir yasal değişiklik olması durumunda bunu derhal açıklamalıdır; buna üçüncü tarafla veya yasaklı listelerden herhangi bir şirket personeliyle anlaşmazlık da dahildir.
5	The bidder pledges to respect humanitarian principles (humanity, neutrality, impartiality and independence) and human rights.	Teklif Sahibi insani ilkelere (insanlık, tarafsızlık, tarafsızlık ve bağımsızlık) ve insan haklarına saygı göstereceğini taahhüt eder.
6	The bidder pledges that it does not knowingly provide any material support, taxation, fees, or resources to, or otherwise engage in transactions with, any individuals or entities known to engage in or support terrorism, including those individuals and entities named on the U.N. and various governments lists of terrorists and terrorist supporters.	Teklif Sahibi, BM'de adı geçen kişiler ve kuruluşlar da dahil olmak üzere, terörizme karıştığı veya terörizmi desteklediği bilinen hiçbir kişi veya kuruluşa bilerek herhangi bir maddi destek, vergi, ücret veya kaynak sağlamayacağını veya bunlarla başka şekilde işlem yapmayacağını taahhüt eder. Çeşitli hükümetlerin terörist ve terörist destekçileri listeleri.
7	The bidder sign and stamp every document of the tender.	Teklif sahibi, ihale dokümanlarının her birini imzalayıp damgalayacaktır.
8	Tender documents to be in English Language	İhale dokümanları İngilizce dilinde olacaktır.

8- QUESTIONS RELATED TO THE TENDER / İHALEYE İLİŞKİN SORULAR

Any request for additional information should only be made in writing, by sending an e-mail to logistic.turkey@malteser-international.org	Ek bilgi talepleri yalnızca yazılı olarak, logistic.turkey@malteser-international.org adresine e-posta gönderilerek yapılmalıdır.
The last day to accept the questions and reply to them is one working day before the tender deadline.	Soruların kabul edilmesi ve cevaplanması için son gün, ihale tarihinden bir iş günü öncedir.
Any attempt by a bidder seeking to arrange individual meetings with MI staff during the tender period will be eliminated from the tender procedure.	İhale döneminde MI personeli ile bireysel toplantılar düzenlemek isteyen teklif sahibinin herhangi bir girişimi ihale prosedüründen çıkartılacaktır .

9- TENDER SUBMISSION / ihale başvuru

After filling and stamping all the tender files (tender file, technical file & financial file, tender	Tüm ihale dosyalarını doldurup damgaladıktan sonra (İhale dosyası. Teknik dosya & mali
---	--



annexes A, and B), please send your tender documents to this mail: mb.procurement-turkey@malteser-international.org	dosya, ihale ekleri A ve B) lütfen ihale dokümanlarını size bu postaya gönderiniz: mb.procurement-turkey@malteser-international.org
When sending your bid, please write the tender ref number in your mail subject.	Teklifinizi gönderirken lütfen mail konunuza ihale referans numarasını yazınız.
Paper envelopes won't be accepted.	Kağıt zarflar kabul edilmeyecektir.
The bidder should provide clear copies of all documents submitted by them, in terms of form (photocopying method, clearance, readable and understandable docs) and content, and the document that does not meet the above conditions will be eliminated.	Tedarikçi, sunduğu tüm belgelerin şekil (fotokopi yöntemi, izin, okunabilir ve anlaşılır belgeler) ve içerik bakımından açık birer kopyasını verecek olup, yukarıdaki şartları sağlamayan belge elenecektir.
All bids docs needs to be clear and named according to their content.	Tüm ihale dokümanlarının açık olması ve içeriğine göre adlandırılması gerekir.
When submitting your bid, do not send more than one email, and make the documents a PDF.	Teklifinizi gönderirken birden fazla e-posta göndermeyin.

10- Annexes / Ekler

A	Technical and Financial file	Teknik ve Mali dosya
B	Personal data protection	Kişisel verilerin korunması

End of tender file



TECHNICAL & FINANCIAL FILE

TEKNİK & FİNANSAL DOSYA

Tender ref: TR-2025-044

Tender Subject: Finance training courses

1- COMPANY INFORMATION / FİRMA BİLGİLERİ

Company Name		Sirket İsmi
Representative		Temsilci
Registration number		Kayıt numarası
Tax number		Vergi numarası
Address		Adres
Phone number		Telefon numarası
E-mail		E-posta

2- REQUIRED SERVICE

- Training of CIA (Certified Internal Auditor), part 1&2, comprehensive online training with offering all required materials (books, tests and all other materials...), including all exam fees of these two parts from Institute of Internal Auditors, the training will be in Arabic language, the training will be online. Estimated total duration per part: 30 to 35 training hours.
- Training of Finance Management Development (FMD), in English and Arabic language, the training will be online with offering all required materials (books, tests and all other materials...), including all exam fees. Estimated total duration: 30 to 35 training hours.

3- DELIVERY TIME

- The delivery of the required services will be done in the period from June to September 2025. (Two days a week, three hours in a day) The exact dates will be determined after the contract award with the winning service provider/s.

4- BID VALIDITY TIME

Please write the bid validity, knowing that the least acceptable bid validity by MI is 30 days.



5-Details of the required service (Training courses)

Please fill in all the required information for one or more of the required courses mentioned below not filling the required information will disqualify your bid.

A- Training location:

- Both training courses will be received online.

B- Required courses:

- Please fill in the below information according to the training courses which you intend to apply for and attach the supporting docs for each training as a pressed file (name should be according to each training course and number).
- The supporting docs should include (Trainer/s CV, reference letters, previous contracts, degree, other docs mentioned in the evaluation criteria).

#	Training	Training language	Attendance method	Notes	Evaluation criteria		number of attendees
							total
1	CIA (Certified Internal Auditor) Training (Estimated total duration per part: 30 to 35 training hours.)	Arabic	Online	NA	Mentioned in the tender file		12
Trainer name/s		Trainer Qualification	Number of years of experience	Trainer proficiency in Arabic	Training curriculum if applicable		Training course cost in EUR (VAT included, and other costs mentioned in TOR to be included)

#	Training	Training language	Attendance method	Notes	Evaluation criteria	number of attendees
						total
2	Finance Management Development (FMD) (Estimated total duration per part: 30 to 35 training	English & Arabic	Online	NA	Mentioned in the tender file	16
Trainer name/s		Trainer Qualification	Number of years of experience	Trainer proficiency in Arabic & English	Training curriculum if applicable	Training course cost in EUR (VAT included, and other costs mentioned in TOR to be included)

6- FINANCIAL CONDITIONS:

1. The payment shall be in EUR by bank transfer to bank details mentioned in the invoice.
2. In case there is a mistake in calculation, the unit price shall be taken into consideration.
3. Malteser International will not pay any advance payment.
4. Payment will be per course and upon the completion of the course.
5. Payment shall be within 30 days of delivery and acceptance by MI.
6. In case of any late delivery, MI shall apply the penalty of cutting 0,2% of the total contract value per day, not exceeding 10% of the contract value.
7. By submitting the financial bid, the company attests that it is not bankrupt or in the process of bankruptcy.
8. By submitting the financial bid, the company attests that it is not on any of the sanction's lists (Türkiye, USA, Europe, UN, Australia).
9. Accuracy of decimal numbers after the comma must not exceed two digits, whether unit price or total prices.
10. MI has the right to refer to the purchase of the goods required in the bid to more than one supplier.

END OF TECHNICAL & FINANCIAL FILE

Malteser International
TEDARIKCI KİŞİSEL VERİLERİN İŞLENMESİ
AÇIK RIZA METNİ

MALTESER INTERNATIONAL tarafından açıklanan 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu hükümlerine uygun olarak tarafıma sunulan aydınlatma metninin tamamını okudum, anladım ve tarafıma gerekli bilgilendirmenin yapıldığını kabul ediyorum. MALTESER INTERNATIONAL’nin, özel nitelikli kişisel verilerim (sağlık verisi, cinsel hayata ilişkin veriler, biyometrik ve genetik veriler; dernek, vakıf ya da sendika üyeliği bilgisi; ırk, etnik köken; ceza mahkûmiyeti ve güvenlik tedbirleriyle ilgili veriler; siyasi düşünce, felsefi inanç, din, mezhep veya diğer inançlar; kılık ve kıyafet bilgisi) de dahil olmak üzere kişisel verilerimin Temsilciliğin faaliyetlerini yürütebilmesi, tarafıma yardım ulaştırılabilmesi ve program kalitesinin artırılması amaçlarıyla işlemesine, kaydetmesine, saklamasına, paylaşmasına ve üçüncü kişiler ile yurtdışı dahil olmak üzere aktarmasına, konu hakkında tereddüde yer vermeyecek şekilde, herhangi bir etki ve baskı altında kalmaksızın işbu “Açık Rıza Beyanı” ile açık bir şekilde rıza gösterdiğimi kabul, beyan ve taahhüt ederim.

Tedarikci;

Adı :

Soyadı :

İmzası :

Tarih :

Malteser International
SUPPLIER’S DECLARATION OF EXPLICIT CONSENT TO THE
PROCESSING OF PERSONAL DATA

I, hereby, acknowledge that I have completely read and fully understood the clarification text that is explained by MALTESER INTERNATIONAL and which I am provided with pursuant to the provisions of the Law No.6698 on the Protection of Personal Data and do hereby accept and confirm that necessary information have been given and accordingly I am duly informed.

I, hereby, confirm, declare and guarantee that I, by signing this “Explicit Consent Declaration” without any influence, pressure and hesitation, freely and willingly give my express and unambiguous consent to MALTESER INTERNATIONAL to process, record, store, share and transfer (including transfers to third persons and cross-border transfers) my personal data including my personal data of special nature (health and sex life related data; biometric and genetic information; data regarding the membership to associations, foundations or (labor) unions; race, ethnicity; convictions and data concerning security measures; political opinions; philosophical opinions and beliefs; religion, sect or other beliefs; appearance) in order for MALTESER INTERNATIONAL to be able to carry out its activities and also for the purposes of delivery of aid and assistance to me and increasing the program quality.

Supplier’s;

Name :

Surname :

Signature :

Date: